



Asociación de Universidades  
GRUPO MONTEVIDEO

## Formulario Para Presentar Actas de CA/ND

<b>Nombre del CA/ND:</b>	<b>ND PELSE</b>
<b>Nº de reunión:</b>	
<b>Fecha:</b>	29 de abril de 2022, das 15h às 17h.
<b>Universidad donde se reúnen</b>	Por videoconferência (Plataforma Zoom).
<b>Universidades Participantes en la reunión</b> (Agregar si el representante es titular o alterno)	Adriana Boffi (UNLP/ titular) Ana Bizon (Unicamp/ titular) Andrea Belfort (UFRJ/ titular) Andreia Menezes (UNIFESP/ titular) Angela Tironi (UChile/ titular) Diana Waigandt (UNER/ titular) Eduardo Tadeu Roque Amaral (UFMG/ titular) Elena Ortiz Preuss (UFG/ titular) Eliana Rosa Sturza (UFSM/ titular) Florencia Miranda (UNR/ titular) Hugo Roberto Wingeyer (UNNE/ titular) José Manuel Olivares (Universidad de Playa Ancha/ titular) Laura Escalante (UNSL/ alterna) Laura Masello (UdelaR/ titular) Lucas Brodersen (UNS/ alterno) Luis Eduardo Wexell Machado (Universidad Nacional de Asunción/ titular) Luiz André de Brito (UFSCar/ alterno) Maite Celada (USP/ titular) Mariela Starc (UNS/ titular) Maria Emília Vico (UNR/ alterna) Monica Santilli (UNNOBA/ titular) Nildiceia Aparecida Rocha (UNESP/ titular)



Asociación de Universidades  
**GRUPO MONTEVIDEO**

<b>Universidades Ausentes en la reunión</b>	
<b>Invitados</b>	

<b>Sumario con agenda prevista</b>	<b>Orden del día:</b>  1- Eleição de um secretário/a para a reunião e redação da ata. 2- Informações gerais sobre o ND PELSE-AUGM. 3- Organização e proposta de funcionamento das comissões de trabalhos. 4- Plano de ação 2022 com definição de atividades, responsabilidades e data da próxima reunião. 5- Diversos - espaço aberto para a incorporação de temas não previstos antecipadamente.
------------------------------------	---

<b>Desarrollo de la reunión</b>	<p>Às 15h 10min foi iniciada a reunião virtual do ND PELSE, por meio da plataforma Zoom, com a realização da eleição de um/a secretário/a para assessorar o evento e redigir a ata. A Profa. Andrea Belfort (UFRJ) se colocou à disposição para realizar a atividade. 2 - <b>Informes:</b> A coordenadora do ND PELSE, Profa. Florencia Miranda, comunicou que o Prof. Álvaro Maglia assumiu, em 1 de janeiro de 2022, o cargo de secretário executivo da AUGM. Anunciou a abertura de inscrições para o evento XXIX Jornada de Jovens investigadores, a ser organizada pela Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca, no período de 07 a 09 setembro de 2022 e incentivou a participação do núcleo. No chat da videoconferência foi divulgado o link do evento. A Profa. Adriana Bonfi reforçou a importância da participação/presença do núcleo no evento. A Profa. Eliana Sturza comentou sobre o novo procedimento para as inscrições, sobre o processo de avaliação dos trabalhos e sobre o apoio das instituições (recursos para participação no evento). A Profa. Florência Miranda recomendou que os integrantes do núcleo verificassem a viabilidade de apoio em cada instituição para que os</p>
---------------------------------	--



Asociación de Universidades  
**GRUPO MONTEVIDEO**

estudantes participem do evento. Ainda sobre formas de incentivar a participação no evento, o Prof. Eduardo Amaral sugeriu o envio de email de divulgação para reforçar e estimular os representantes do núcleo a indicarem a participação de seus orientandos. A Profa. Eliana Sturza mencionou as redes sociais como mais um recurso para incentivar a divulgação/participação dos integrantes do núcleo e de seus alunos. A chamada para o evento foi apresentada, dando destaque para os temas propostos e as orientações para as inscrições. Além disso, o link foi divulgado no chat da reunião. Em seguida a coordenadora do núcleo PELSE passou a palavra a Profa. Maite Celada para que fosse comentada a situação da USP no núcleo e na AUGM. A docente comunicou que a Agência USP de cooperação acadêmica nacional e internacional (AUCANI) respondeu a consulta sobre a participação da instituição na associação. De acordo com a agência, desde outubro de 2020 a instituição deixou de ser membro da AUGM em razão da baixa participação em atividades. A docente da USP comunicou o desejo da área de Língua Portuguesa entrar com substituta no PELSE e solicitou informações sobre a possibilidade de a Faculdade de Filosofia e Letras da USP pagar o valor e se associar a AUGM. A Coordenadora do núcleo informou que a associação é constituída pelas universidades, mas que seria feita uma consulta à secretaria executiva da AUGM a propósito de como dar encaminhamento a questão. O Prof. José Manuel Olivares retomou a questão sobre a Jornada de Jovens investigadores e relatou sua experiência na coordenação das Relações Internacionais de sua instituição e como representante do ND PELSE. Comentou, ainda, sobre as linhas de trabalhos apresentadas e as modalidades, como os posters acadêmicos, nos últimos eventos. A Profa. Florencia Miranda agradeceu a experiência compartilhada, em seguida, deu boas-vindas e apresentou os integrantes Luiz André de Brito (Alternado do Prof. Nelson Viana/UFSCAR), Laura Escalante (Alternado/ UNSL) e Angela Tironi (UCHile). Retomando a questão sobre a divulgação da Jornada de Jovens Investigadores, o Prof. Eduardo solicitou a palavra para sugerir um texto a ser encaminhado a todos os representantes do ND PELSE e, em seguida, postou no chat a seguinte proposta de mensagem: *Com o objetivo de estimular as pesquisas sobre o português e o espanhol, o Núcleo Disciplinar*



Asociación de Universidades  
**GRUPO MONTEVIDEO**

*PELSE da AUGM convida estudantes e docentes em formação das instituições associadas à Associação de Universidades Grupo Montevideo para apresentação de propostas de trabalho para XXIX Jornadas de Jóvenes Investigadores 2022, que será realizada de 7 a 9 de setembro, em forma presencial, na Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca, em Bolívia* A Profa. Florencia Miranda agradeceu a colaboração e ressaltou a importância de cada membro do grupo observar as orientações no tocante ao pedido de apoio para participação no evento e os prazos estipulados por cada instituição. A Profa. Elena Sturza lembrou que as universidades já fazem a divulgação do evento em seus sites/redes sociais, mas enfatizou a importância da divulgação interna para os departamentos, para os setores e para o corpo docente das faculdades com representantes no núcleo, realizando uma articulação mais pontual.

**3- Funcionamento das comissões de trabalhos:** A partir das respostas coletas, via formulário Google, as comissões com seus respectivos representantes foram apresentadas em uma planilha Excel. O teor do documento pode ser consultado no anexo desta ata ou pelo link informado no chat. A coordenação do núcleo esclareceu que ainda é possível fazer a inscrição em uma das comissões e a Profa. Maria Emilia Vulco realizou a atualização dos dados na planilha. A Profa. Elena Ortiz Preuss perguntou sobre a definição da data e da próxima instituição a organizar a Escola de inverno/primavera. A coordenadora do núcleo recordou que UNCUIYO verificaria a possibilidade de realização, mas que ainda não havia uma confirmação por parte da instituição. A Profa. Elena Ortiz informou que, caso a UNCUIYO não possa realizar o evento na data prevista, a UFG se coloca a disposição para sediar a Escola de inverno. A Profa. Laura Escalante informou que Eliana entraria em contato com UNCUIYO, mas que até o momento não tinha notícias mais atualizadas sobre a realização do evento. Como encaminhamento, a Profa. Florencia Miranda propôs entrar em contato com os representantes da instituição e verificar a disponibilidade de organização do evento para o mês de outubro e a realização da segunda reunião do grupo de forma presencial. A Profa. Maite Celada sugeriu que a segunda reunião do núcleo fosse realizada de forma híbrida, relatou a sua preocupação com a crise econômica e os altos custos das passagens aéreas no



Asociación de Universidades  
**GRUPO MONTEVIDEO**

Brasil. A coordenadora do núcleo informou que é possível verificar a questão da reunião ser realizada de forma híbrida, porém reforçou a importância da mobilidade docente para a reunião presencial do núcleo. A Profa. Eliana Sturza (UFSM) sugeriu que a próxima reunião do ND PELSE fosse realizada ao final do evento da Escola de Inverno. A Profa. Diana Waigandt destacou que já há outros grupos da AUGM que estão planejando eventos e reuniões presenciais. Na ausência de confirmação das universidades (UNCUYO/UNSL) sobre a realização da Escola de Inverno, por questões de prazos para organização e divulgação do evento, foi decidido que a Escola de Inverno será realizada pela UFG no período de 16 a 18 de novembro e que a reunião do ND PELSE será realizada de forma presencial no último dia do evento (18/11), com a possibilidade que seja organizada em algum espaço da universidade com internet para aqueles que não puderem estar presentes. A UNSL e a UNCUYO ficam responsáveis pela organização do próximo Colóquio PELSE a ser realizado em 2023 ou a próxima Escola de Verão. **4- Plano de ação 2022 com definição de atividades e responsabilidades e data da próxima reunião.** A Profa. Florencia Miranda comunicou que passou todas as informações a Cecilia Arriagada para que seja feita uma convocação ao ND PELSE para colaboração no projeto Tandem. Acrescentou que o Prof. Richard se colocou a disposição para participar das reuniões, mas que até o presente momento não houve nenhum contato para dar continuidade ao projeto. Finalizando esse tema, a docente disse que retomará o contato para saber os encaminhamentos, os avanços e se o núcleo será convocado. Com relação ao projeto do banco terminológico, houve uma reunião com a participação da Secretaria Executiva da AUGM, a coordenação do ND PELSE, um dos comitês, o núcleo de Educação para Integração e da Secretaria do MERCOSUL. Foi informada a intenção de avançar com o projeto do banco terminológico. Diversas perguntas foram feitas para entender a demanda, mas nada de concreto foi efetivado. As docentes Laura Masello e Adriana Boffi reforçaram a necessidade de uma comunicação mais clara e objetiva sobre a participação do ND no projeto. A Profa. Eliana Sturza ressaltou a dificuldade de diálogo quando os projetos já estão encaminhados e chegam ao nosso núcleo. A



Asociación de Universidades  
**GRUPO MONTEVIDEO**

coordenadora do ND PELSE disse que, assim que receber informações sobre os dois projetos mencionados anteriormente, encaminhará diretamente aos representantes que já se colocaram a disposição para essas comissões, agilizando a comunicação. Conforme acordado anteriormente a próxima reunião a do ND PELSE será realizada de forma presencial, na UFG, no último dia da Escola de inverno (18/11), preferencialmente em um espaço da universidade que seja possível o uso de tecnologia com transmissão da reunião online para permitir a participação de representantes que não puderem estar presentes. **5- Diversos - espaço aberto para a incorporação de temas não previstos antecipadamente.** A Profa. Laura Masello noticiou a instalação de um Instituto Camões na UDELAR. A docente Eliana Ortiz informou a mudança de gestão (Reitoria) na sua instituição, relatou que houve uma reestruturação, que a equipe de RI criou uma diretoria de ações estratégicas e que a questão da língua é uma prioridade para a atual gestão. Informou sobre a aprovação de uma resolução de política linguística e sobre a diversidade linguística na UFG. A Profa. Florencia Miranda comunicou a oferta de cursos de Português e de Espanhol para estrangeiros online gratuitos para alunos que participam de programas de intercâmbio na UNR que devem iniciar em maio. A Profa. Maite Celada solicitou a palavra e retomou a proposição de uma publicação sobre a área PELSE que havia sido encaminhada ao final do XI Colóquio PELSE realizado em 2021. Em resposta a proposição da professora, a coordenadora do ND PELSE reafirmou a importância do funcionamento das comissões de trabalho e sugeriu que cada um dos grupos faça reuniões e eleja um membro para apresentar os encaminhamentos/resultados das atividades desenvolvidas em novembro durante a reunião presencial do ND. A Profa. Eliana Sturza solicitou a palavra e ressaltou ainda a importância de se colocar em pauta no núcleo o tema das línguas (Português e Espanhol) para acolhimento. A Profa. Florência Miranda passa a palavra a Profa. Angela Tironi para que se apresente como representante da Universidade de Chile no ND PELSE. Nada mais havendo a tratar, às 17h a reunião foi finalizada.



Asociación de Universidades  
**GRUPO MONTEVIDEO**

<b>Propuestas a considerar por el CR, Delegados Asesores, Secretaria Ejecutiva</b>	Efetiva colaboraçã do ND PELSE em projetos da AUGM já em andamento, a saber: Teletandem e Banco Terminológico.
<b>Planteos a Futuro</b>	Organizaçã e realizaçã da Escola de Inverno. Planejamento do próximo Colóquio PELSE e da Escola de Verã. Os grupos de trabalho devem eleger um representante, realizar encontros, dar andamento às atividades e apresentar os encaminhamentos na próxima reuniã do ND PELSE em 18/11/22.
<b>Aprobación del acta y Firmas de conformidad</b>	
<b>Próxima Reunión y agenda para el año en curso</b>	